

00073-2015-0016

I. II. IV.

BG-Велико Търново: 26 - Услуги в областта на културата, спорта и развлеченията**ИНФОРМАЦИЯ ЗА СКЛЮЧЕН ДОГОВОР****Услуги****РАЗДЕЛ I: ВЪЗЛОЖИТЕЛ****I.1) Наименование, адреси и лица за контакт**

Община Велико Търново, пл. Майка България № 2, За: Теодора Минкова,
Република България 5000, Велико Търново, Тел.: 062619 229; 062619 251, E-mail:
mop_vt@abv.bg, Факс: 062619 251

Място/места за контакт: гр. Велико Търново, пл. Майка България № 2, стая 318 и
стая 321

I.2) Вид на възложителя и основна/и дейност/и

Регионален или местен орган

Основна/и дейност/и на възложителя

Обществени услуги

**Възложителят възлага обществена/и поръчка/и от името на друг/и
възложител/и**

НЕ

РАЗДЕЛ II: ОБЕКТ НА ОБЩЕСТВЕНАТА ПОРЪЧКА**II.1) Описание****II.1.1) Наименование на поръчката, дадено от възложителя**

„Участие в летен фестивал „Сцена на вековете”, посредством изнасяне на
оперните спектакли: „Борислав” – опера от Маестро Георги Атанасов и „Борис
Годунов” – опера от Модест Мусоргски, в град Велико Търново”

**II.1.2) Обект на поръчката и място на изпълнение на строителството, доставката
или услугата**

Услуги

Категория услуга: 26

Публикуване на информацията: ДА

Място на изпълнение: град Велико Търново

Код NUTS:

II.1.4) Кратко описание на договора/споразумението - предмет и количество

„Участие в летен фестивал „Сцена на вековете”, посредством изнасяне на
оперните спектакли: „Борислав” – опера от Маестро Георги Атанасов и „Борис
Годунов” – опера от Модест Мусоргски, в град Велико Търново”

II.1.5) Код съгласно Класификатора на ОП (CPV)

92300000

Описание:

Развлекателни услуги

- II.2) **Обща крайна стойност на договора/ите**
 II.2.1) **Обща стойност на договора/ите**
Стойност
 170300 BGN без ДДС

РАЗДЕЛ IV ПРОЦЕДУРА

- IV.1) **Вид процедура**
 IV.1.1) **Вид процедура**
 Договаряне без обявление
- IV.2) **Критерии за оценка на офертите**
 IV.2.1) **Критерии за оценка на офертите**
 Най-ниска цена
- IV.2.2) **Използван е електронен търг**
 НЕ
- IV.3) **Административна информация**
 IV.3.2) **Предишни публикации, свързани със същата поръчка**
 НЕ

РАЗДЕЛ V: СКЛЮЧВАНЕ НА ДОГОВОР

ДОГОВОР № 1 / Обособена позиция №: / Заглавие: „Участие в летен фестивал „Сцена на вековете”, посредством изнасяне на оперните спектакли: „Борислав” – опера от Маестро Георги Атанасов и „Борис Годунов” – опера от Модест Мусоргски, в град Велико Търново”

V.1) Дата на сключване договора

06.07.2015 г.

V.2) Дата на решението за възлагане на поръчката

10.06.2015 г.

V.3) Брой на получените оферти

1

V.3) Наименование и адрес на изпълнителя

СОФИЙСКА ОПЕРА И БАЛЕТ БУЛСТАТ: 000670805, бул. Дондуков № 30,
 Република България 1000, София, Тел.: 02 800611, Факс: 02 9877998

V.4) Информация за стойността на договора

Първоначална прогнозна обща стойност на договора

Стойност 170300 BGN без ДДС

Крайна обща стойност на договора

Стойност 170300 BGN без ДДС

V.5) Брой изпълнение на договора ще участват подизпълнители

НЕ

РАЗДЕЛ VI: ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

- VI.1) **Поръчка е свързана с проект и/или програма, които са финансирани от фондове на ЕС**
 НЕ
- VI.3) **Процедури по обжалване**
 VI.3.1) **Орган, който отговаря за процедурите по обжалване**

Комисия за защита на конкуренцията, бул. Витоша № 18, Република България
1000, София, Тел.: 02 9884070, Е-mail: cpcadmin@cpc.bg, Факс: 02 9807315

Интернет адрес/и:

URL: <http://www.cpc.bg>.

VI.3.2) Подаване на жалби

Съгласно чл. 120 и следващите от Закона за обществените поръчки.

VI.4) Дата на изпращане на настоящата информация за сключен договор

03.08.2015 г.

VI.5) Данни за лицата, които са подали оферти, а когато в процедурата са участвали обединения - и за членовете на обединението

Софийска опера и балет

ПРИЛОЖЕНИЕ Г

Информация за сключен договор

Основание за избор на процедура на договаряне без обявление

- свързани със защитата на изключителни права.

Налице е осн. по чл. 90, ал.1, т.3 от ЗОП – възлагането на обществена поръчка на друго лице би довело до нарушаване на авторски или други права на интелект. собственост или на изключителни права. Предстои провеждане на летен фестивал „Сцена на вековете”. Фестивалът включва изнасяне на спектаклите „Борислав” - опера от Маестро Георги Атанасов и „Борис Годунов” - опера от Модест Мусоргски в гр. Велико Търново. Министерство на културата съвместно с МВР, МП, Агенция „Митници” и Патентното ведомство и други ведомства, определени от МС, изграждат и поддържат национална система за обмен на информация в областта на авторското право и сродните му права и индустриална собственост, която осигурява осъществяването на взаимодействие и обмен на данни, свързани със защитата на права върху произведения, обекти по чл. 72 от Закона за авторското право и сродните му права и обекти на индустриална собственост. По силата на чл. 33 от ЗАВПСП държавата чрез Министерството на културата упражнява авторски права. Министерството на културата поддържа публичен регистър на организациите за колективно управление на авторски права, подготвя анализи, предоставя становища във връзка с цялостното прилагане на законодателството в областта на авторското право и сродните му права и има редица други правомощия в областта на авторските права. След направено запитване до Министерството на културата за правоимащите изпълнители на спектакли на оперите „Борислав” и „Борис Годунов”, Община Велико Търново е получила официален отговор, който сме приложили към решението за откриване на процедурата. Представленията „Борислав” и „Борис Годунов”, редакция на Оксфорд Юнивърсити Едишън, с появяването си на открито са с уникална режисьорска, визуална и сценографска концепция, вграждаща в хомогенен синхрон архитектурния паметник на историческата крепост и внушителната мощ

на драматургията и музиката на Маестро Георги Атанасов и Модест Мусоргски. Необичайните сценични решения и замисъла на авторската режисьорска, хореографска и сценографска интерпретация, свързани задължително с раждането им от естествената среда на крепостта са абсолютната гаранция за уникалността и неповторимостта на представленията. Неповторимостта на режисьорската и сценографската концепция са заложени още при построяването на цялостните идеи и оформления на спектаклите и могат да бъдат реализирани само и единствено от Софийска опера и балет в пълната им цялост. Първата българска историческа опера, по едноименната драма на Иван Вазов, „Борислав” от Маестро Георги Атанасов, беше възстановена от оригиналната партитура, съхранявана в БАН, след дългомесечен труд от екип на Софийската опера и ще бъде представена в рамките на честванията на годишнината от Въстанията на Асеновци. „Борис Годунов” в настоящата си оркестрова редакция се изпълнява само и единствено от Софийска опера и балет. Към настоящия момент, по силата на действащото в страната законодателство, регламентиращо придобиването на право за възпроизвеждане и изпълнение на произведения, както и за сезон 2015/2016 г. спектакли на опера „Борислав” и опера „Борис Годунов”, редакция на Оксфорд Юнивърсити Едишън, могат да бъдат изпълнявани само от Софийска опера и балет. Софийска опера и балет и нейните постановъчни екипи, като носители на авторските права са единствените изключителни изпълнители на тези творчески концепции и притежават правото на адаптация за сцената на историческия хълм Царевец - фестивал „Сцена на вековете”. Всички изложени обстоятелства мотивират Кмета на Община В.Търново в качеството му на възложител да обяви процедура на договаряне без обявление по реда на ЗОП.